

## **! Instrucțiuni de securitate**

- Mașina de spălat are greutate mare - atenție la ridicare.
- Atenție: Furtunurile înghețate se pot rupe/crăpa. Nu amplasați mașina în zone cu pericol de îngheț sau în aer liber.
- Mașina de spălat se poate deteriora. Nu ridicați de componentele proeminente (de ex. fereastra de încărcare).
- Suplimentă față de indicațiile prezентate, pot conta prescripțiile speciale ale companiilor de apă și electricitate.
- În caz de dubiu, cereți unui specialist să facă legăturile.
- Montați furtunurile și cablurile în așa fel încât să nu existe pericol de împiedicare.

## **Suprafața de așezare**

- i**
- Stabilitatea este importantă pentru ca mașina să nu se deplaseze!
  - Suprafața de așezare trebuie să fie solidă și plană.
  - Nu sunt adecvate pardosele/podelele moi.

### **La amplasarea pe un soclu**

- !**
- Fixați picioarele mașinii de spălat **neapărat** cu eclise de prindere\*.

### **La amplasarea pe un planșeu din lemn**

- !**
- Amplasați mașina de spălat, pe cât posibil, într-un colț.
  - Fixați în șuruburi pe pardoseala o placă de lemn rezistentă la apă (min. 30 mm grosime).
  - Fixați picioarele mașinii de spălat **neapărat** cu eclise de prindere\*.

## **Intercalarea aparatului dedesubt/deasupra**

**!** Intercalarea mașinii dedesubt/deasupra, înainte de racordul la alimentarea cu curent.

### **Intercalarea într-o structură modulară de bucătărie (dedesubt sau în interior)**

- Lățimea necesară a nișei de 60 cm.
- Amplasați mașina de spălat numai sub o placă de lucru care traversează structura, strâns legată de dulapurile învecinate.

### **Intercalare dedesubt**

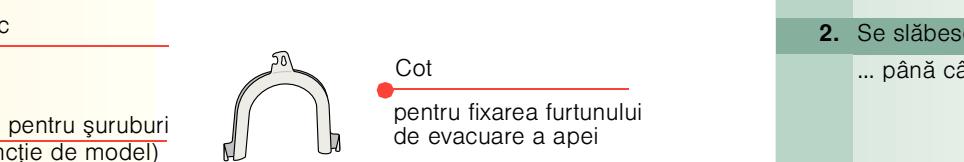
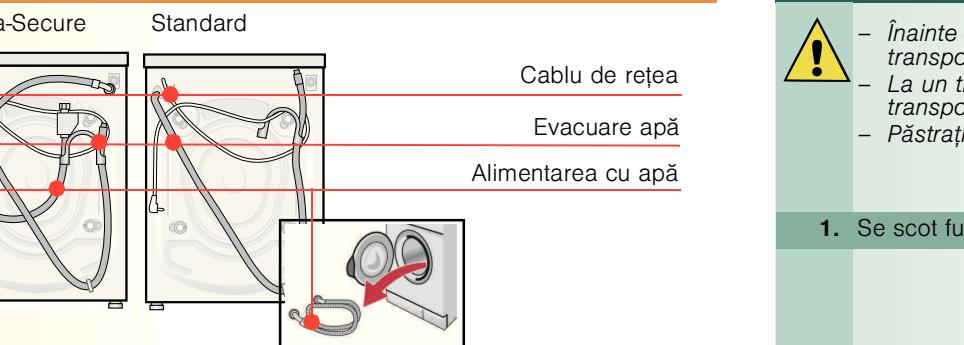
#### **Pericol de electrocutare!**

- În locul capacului aparatului, solicitați **neapărat** unui specialist montarea unei table de acoperire\*.
- \* Nr. comandă WMZ2420, WZ10190
- Lățimea necesară a nișei de 60 cm.

### **i**

## **Volumul de livrare** în funcție de model

Umiditatea din tambur este condiționată de controlul final.



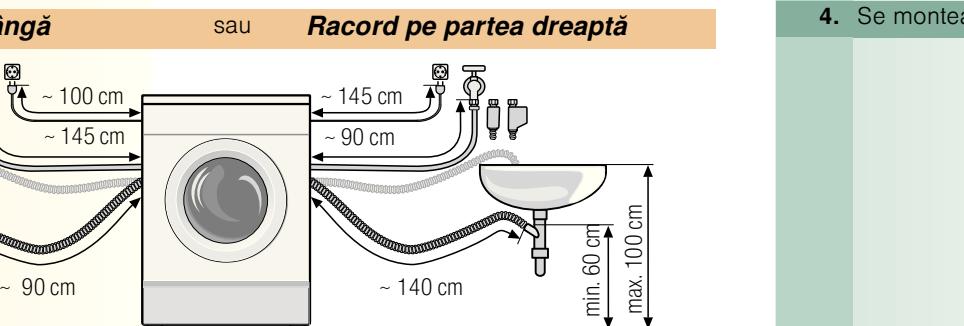
### **În funcție de racord, suplimentar necesar**

- 1 colier pentru furtun Ø 24-40 mm (comerțul de specialitate) pentru racordul la un sifon → pagina 4; Racordul de apă.

### **Scule folosite**

- Nivelă pentru așezare plană.
- Cheie pentru șuruburi SW13: pentru desfacerea siguranțelor de transport → pagina 3 și SW17: pentru alinierea picioarelor mașinii → pagina 5.

## **Lungimea furtunului și a cablului** în funcție de model

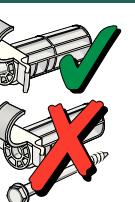


Se găsește la comercianții de specialitate/unitățile service abilitate:

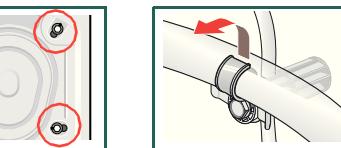
- Prelungire pentru Aqua-Stop, resp. furtunul de alimentare cu apă rece (cca. 2,50 m). Nr. comandă WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Furtun de alimentare mai lung (cca. 2,20 m) pentru modelul standard.

## **Îndepărțarea siguranțelor de transport**

- !**
- Înainte de prima întrebunțare se îndepărtează neapărat siguranțele de transport și se păstrează pentru un eventual transport ulterior.
  - La un transport ulterior, montați neapărat înapoi siguranțele de transport - împiedică deteriorarea mașinii → pagina 6.
  - Păstrați șurubul și bucșa însurubate.



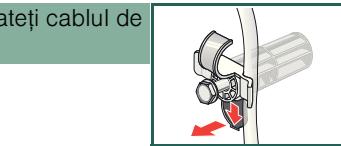
### **1. Se scoad furtunurile din suporti, în funcție de model.**



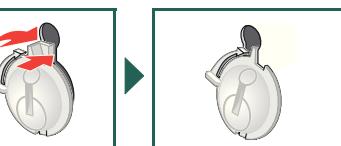
### **2. Se slăbesc toate șuruburile ...**



### **3. Înlăturați complet toate cele 4 siguranțe de transport și scoateți cablul de rețea din suporturi.**



### **4. Se montează toate capacele.**



## **Racordul de apă** în funcție de model

- !**
- **Pericol de electrocutare!** Nu scufundați în apă dispozitivul de siguranță Aqua-Stop (conține un electroventil).
  - Pentru a evita surgerile sau pagubele datorită apei, respectați neapărat recomandările din acest capitol!
  - **Atenție:** Exploatați mașina de spălat numai cu apă potabilă, rece.
  - Nu racordați la bateria de amestecare a unui aparat de preparare a apei fierbinți fără presiune.
  - Utilizați numai un furtun de alimentare livrat cu mașina sau provenit din comerțul de specialitate autorizat, nu unul folosit!
  - În caz de dubiu, cereți unui specialist să facă legăturile.

### **Alimentarea cu apă**

#### **Furtunul de alimentare cu apă:**

**Atenție:** nu îndoiați, striviiți, modificați sau tăiați (nu se mai asigură rezistența).

**Presiune optimă în rețea de apă:** 100-1000 kPa (1-10 bari)

- Cu robinetul de apă deschis curg cel puțin 8 l/min.
- La o presiune mai mare a apei, montați o supapă de reducere a presiunii.

Model: Aqua-Stop  
Aqua-Secure

Standard

#### 1.

#### Racordați furtunul pentru alimentare cu apă la robinetul de apă.

**Atenție:** Strângeți doar cu mâna racordurile filetate.

#### 2.

#### Deschideți cu grijă robinetul de apă și verificați totodată etanșeitatea zonelor de racord.

**Atenție:** Racordul filetat se află sub presiunea apei din conductă.

#### 3.

#### Evacuare apă

#### Furtunul de evacuare a apei:

**Atenție:** nu îndoiați și nu trageți de el în lungime.

#### Diferență de nivel între suprafața de așezare și evacuare:

min. 60 cm - max. 100 cm

#### 4.

#### Evacuare într-o chiuvetă

**Atenție:** Asigurați furtunul de evacuare împotriva ieșirii prin alunecare.

**Atenție:** Dopul de închidere nu are voie să astupe scurgerea de la chiuvetă.

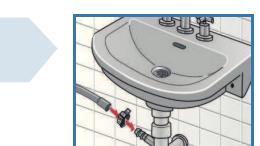
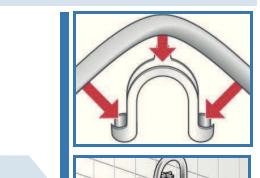
La evacuarea prin pompă, verificați dacă apa se scurge suficient de repede.

Capătul furtunului de evacuare nu trebuie să stea în apă evacuată prin pompă! Există pericolul ca apa să fie absorbită înapoi în mașina de spălat!

#### 5.

#### Evacuare într-un sifon:

**Atenție:** Locul de racord trebuie asigurat cu colier pentru furtun, Ø 24-40 mm (comerțul de specialitate).



## Așezarea pe orizontală

**!** Apariția de zgomote puternice, vibrații și „migrare” pot fi urmarea unei așezări incorecte pe orizontală!

### Așezați mașina de spălat la orizontală cu nivelă cu bulă de aer

1. Slăbiți contrapiulița cu cheia, în sensul acelor de ceasornic.



2. Modificați înălțimea prin rotirea piciorului aparatului.

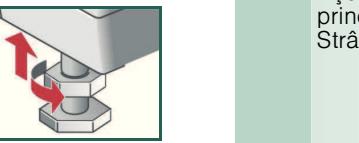
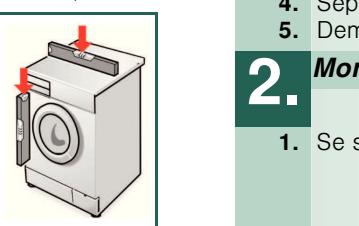
**Atenție:** Toate cele patru picioare ale mașinii trebuie să stea ferm pe pardoseală. Nu este permis ca mașina să se clătine!

Verificați așezarea mașinii de spălat cu nivelă cu bulă de aer, eventual corectați.

3. Strângeți ferm contrapiulița pe carcasa.

La aceasta, țineți strâns piciorul mașinii și nu îl deplasați pe înălțime.

**Atenție:** Contrapiulițele tuturor celor patru picioare ale aparatului trebuie să fie înșurubate ferm pe carcasa!



## Racordul electric

Racordul mașinii de spălat numai la curent alternativ, la priză cu contact de protecție, instalată conform prescripțiilor.

Tensiunea de retea și specificația de tensiune de pe mașina de spălat (plăcuța de fabricație a aparatului) trebuie să coincidă.

Valoarea de conectare precum și siguranța necesară sunt indicate pe plăcuța de fabricație a aparatului.

Asigurați-vă că:

- se potrivesc fișa de rețea cu priza,
- secțiunea cablului este suficientă,
- sistemul de pământare este instalat conform prevederilor.

Modificarea cablului de rețea (dacă este necesar) numai de către un electrician calificat.

Cablu de rețea de schimb, disponibil la unitatea de service abilitată.

Nu utilizați prize/conectori cu mai multe locașuri și/sau cabluri prelungitoare.

Dacă se utilizează un comutator de protecție contra curenților vagabonzi, utilizați numai tipul cu acest însemn: .

Numei acest însemn garantează îndeplinirea prevederilor în vigoare.

Fișa de rețea:

- nu se introduce/scoate din priză cu mâinile umede.
- se scoate din priză trăgând numai de fișă, nu de cablu.
- nu se scoate niciodată în timpul funcționării.

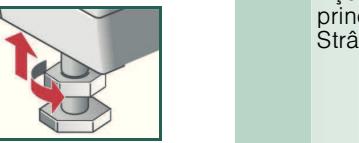
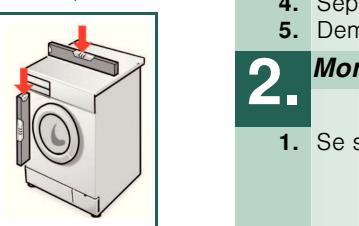
1110 / 9000440498



## Transportul, de ex. la schimbarea domiciliului

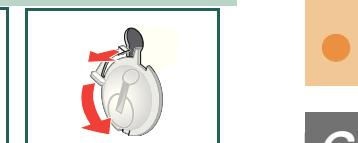
### 1. Înainte de a se transporta mașina de spălat:

- Închideți robinetul de apă.
- Eliminați presiunea din furtunul de alimentare → *Instrucțiuni de utilizare; Întreținere - Sită în alimentarea cu apă*.
- Evacuați soluția de spălare apă-detergent rămasă → *Instrucțiuni de utilizare; Întreținere - Pompa pentru soluția de spălare*.
- Separăți mașina de spălat de rețea de curent.
- Demontați furtunurile.



### 2. Montați siguranțele de transport:

1. Se scot cele capace.



2. Așezați toate cele 4 siguranțe de transport și prindeți cablul de rețea în suporturi. Strângeți ferm șuruburile.



După efectuarea transportului, îndepărtați **neapărat** siguranțele de transport! → pagina 3.



Pentru a împiedica evacuarea detergentului nefolosit în scurgere la următoarea spălare: turnați 1 litru de apă în compartimentul II și porniți programul **Evacuare prin pompă**.

## Date tehnice

**Dimensiuni (lățime x adâncime x înălțime)** 60 x 59 x 84,2 cm

**Greutate** 69 - 83 kg în funcție de model

**Racordul la rețea** Tensiunea nominală 220-240 V, 50 Hz  
Curentul nominal 10 A

Puterea nominală 2000-2300 W

100-1000 kPa (1-10 bari)

Conform normei europene în vigoare 60456

**Presiunea apei**

**Programele de verificare**

## Unitățile service

Înainte de a solicita intervenția unității service abilitate, verificați, dacă puteți remedia defectiunea pe baza îndrumarului de depanare → *Instrucțiuni de utilizare; Ce să facem dacă ...*

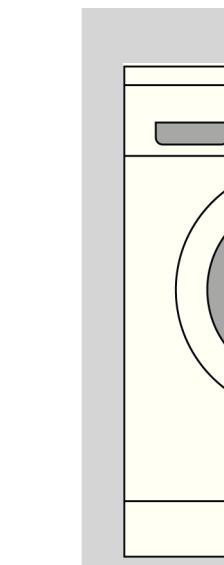
Dacă se constată că defectiunile minore puteau fi remediate cu ajutorul îndrumarului de mai sus, clientul va suporta cheltuielile pentru intervenția specialistului.

Adresa unității service cea mai apropiată de dvs. o găsiți în lista anexată sau în certificatul de garanție.  
Indicați unității service numărul de produs (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului.

Plăcuța de tip cu datele acestuia o găsiți în clapeta deschisă a soclului și în rubrica cu chenar gros a plăcuței mașinii de pe partea din spate a mașinii.  
**E-Nr. FD**

Număr de produs Număr de fabricație

Vă rugăm să ajutați prin indicarea numărului de produs și a numărului de fabricație pentru a se evita drumuri inutile. Economisați costuri suplimentare legate de acestea.



## Mașina de spălat

## Manualul de instalare

## Cuprins

	Pagina
<b>Instrucțiunile de securitate</b>	1
<b>Suprafața de instalare</b>	1
<b>Montarea aparatului sub și într-o structură</b>	1
<b>Pachetul de livrare</b>	2
<b>Lungimile furtunurilor și cablului</b>	2
<b>Îndepărtarea siguranței de transport</b>	3
<b>Racordul de apă</b>	4
<b>Așezarea la orizontală</b>	5
<b>Racordul electric</b>	5
<b>Transport, de ex. la schimbarea domiciliului</b>	6
<b>Date tehnice</b>	6
<b>Unitățile service</b>	7
<b>Garanție Aqua-Stop</b>	7

**Puneți mașina în funcțiune numai după citirea acestui manual!**  
Citiți și instrucțiunile separate de utilizare.  
Păstrați totă documentația pentru o utilizare ulterioară sau pentru următorul proprietar.



## Instrucțiuni de securitate

- Mașina de spălat are greutate mare - atenție la ridicare.
- Atenție: Furtunurile înghețate se pot rupe/crăpa. Nu amplasați mașina în zone cu pericol de îngheț sau în aer liber.
- Mașina de spălat se poate deteriora. Nu ridicați de componente proeminente (de ex. fereastra de încărcare).
- Suplimentar față de indicațiile prezentate, pot conta prescripțiile speciale ale companiilor de apă și electricitate.
- În caz de dubiu, cereți unui specialist să facă legăturile.
- Montați furtunurile și cablurile în aşa fel încât să nu existe pericol de împiedicare.

## Suprafața de așezare



- Stabilitatea este importantă pentru ca mașina să nu se deplaseze!
- Suprafața de așezare trebuie să fie solidă și plană.
- Nu sunt adecvate pardoselile/podelele moi.

### La amplasarea pe un soclu

- Fixați picioarele mașinii de spălat **neapărat** cu eclise de prindere\*.  
\* Nr. comandă WMZ2200, WX9756, CZ110600, Z7080X0

### La amplasarea pe un planșeu din lemn

- Amplasați mașina de spălat, pe cât posibil, într-un colț.
- Fixați în șuruburi pe pardoseala o placă de lemn rezistentă la apă (min. 30 mm grosime).
- Fixați picioarele mașinii de spălat **neapărat** cu eclise de prindere\*.  
\* Nr. comandă vezi mai sus

## Intercalarea aparatului dedesubt/deasupra



Intercalarea mașinii dedesubt/deasupra, înainte de racordul la alimentarea cu curent.



### Intercalarea într-o structură modulară de bucătărie (dedesubt sau în interior)

- Lățimea necesară a nișei de 60 cm.
- Amplasați mașina de spălat numai sub o placă de lucru care traversează structura, strâns legată de dulapurile învecinate.

### Intercalare dedesubt



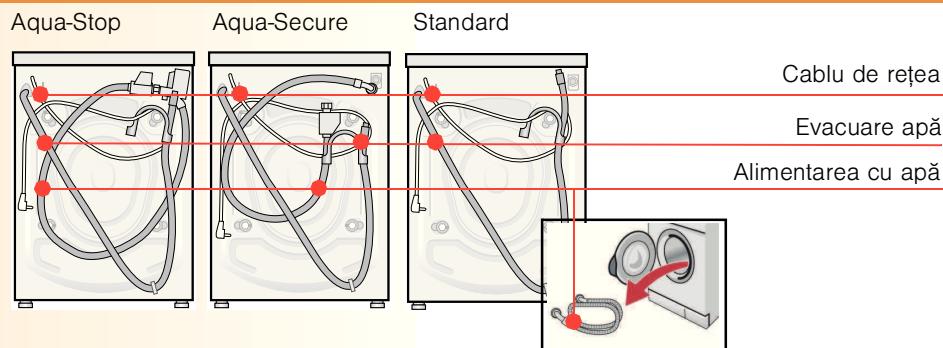
#### Pericol de electrocucutare!

- În locul capacului aparatului, solicitați **neapărat** unui specialist montarea unei table de acoperire\*  
\* Nr. comandă WMZ2420, WZ10190
- Lățimea necesară a nișei de 60 cm.



## Volumul de livrare în funcție de model

Umiditatea din tambur este condiționată de controlul final.



Capac



Cheie pentru șuruburi  
(în funcție de model)



Cot  
pentru fixarea furtunului  
de evacuare a apei

### În funcție de racord, suplimentar necesar

- 1 colier pentru furtun Ø 24-40 mm (comerțul de specialitate) pentru racordul la un sifon  
→ pagina 4; Racordul de apă.

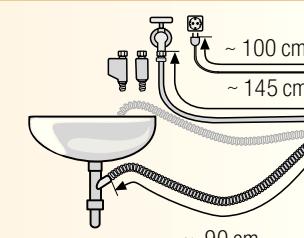
#### Scule folosite

- Nivelă pentru așezare plană.
- Cheie pentru șuruburi  
SW13: pentru desfacerea siguranțelor de transport → pagina 3 și  
SW17: pentru alinierea picioarelor mașinii → pagina 5.

## Lungimea furtunului și a cablului în funcție de model

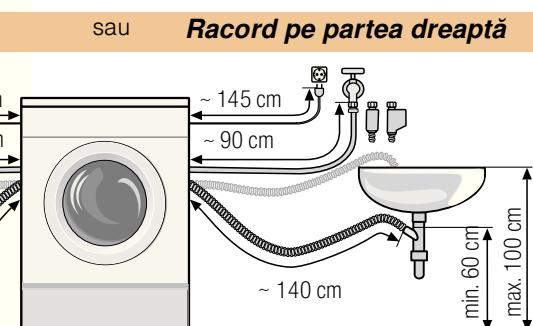


### Racord pe partea stângă



sau

### Racord pe partea dreaptă



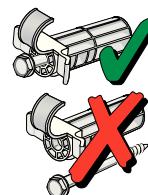
Se găsește la comercianții de specialitate/unitățile service abilitate:

- Prelungire pentru Aqua-Stop, resp. furtunul de alimentare cu apă rece (cca. 2,50 m).  
Nr. comandă WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Furtun de alimentare mai lung (cca. 2,20 m) pentru modelul standard.

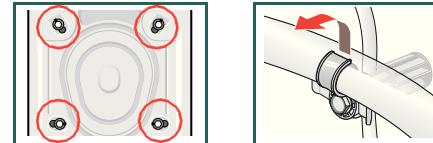
# Îndepărtarea siguranțelor de transport



- Înainte de prima întrebuițare se îndepărtează neapărat siguranțele de transport și se păstrează pentru un eventual transport ulterior.
- La un transport ulterior, montați neapărat înapoi siguranțele de transport - împiedică deteriorarea mașinii → pagina 6.
- Păstrați șurubul și bucșa înșurubate.

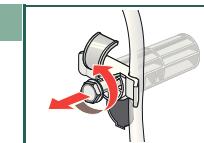


1. Se scoad furtunurile din suporti, în funcție de model.

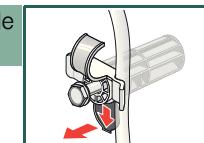


2. Se slăbesc toate șuruburile ...

... până când se mișcă liber în bucle.



3. Înlăturați complet toate cele 4 siguranțe de transport și scoadați cablul de rețea din suporturi.



4. Se montează toate capacele.



# Racordul de apă în funcție de model



- **Pericol de electrocutare!** Nu scufundați în apă dispozitivul de siguranță Aqua-Stop (conține un electroventil).
- Pentru a evita surgerile sau pagubele datorită apei, respectați neapărat recomandările din acest capitol!
- **Atenție:** Exploatați mașina de spălat numai cu apă potabilă, rece.
- Nu racordați la bateria de amestecare a unui aparat de preparare a apei fierbinți fără presiune.
- Utilizați numai un furtun de alimentare livrat cu mașina sau provenit din comerțul de specialitate autorizat, nu unul folosit!
- În caz de dubiu, cereți unui specialist să facă legăturile.



## Alimentarea cu apă

**Furtunul de alimentare cu apă:**  
**Atenție:** nu îndoiați, strivăți, modificați sau tăiați (nu se mai asigură rezistența).

**Presiunea optimă în rețeaua de apă: 100-1000 kPa (1-10 bari)**

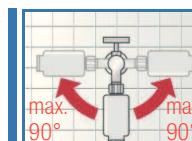
- Cu robinetul de apă deschis curg cel puțin 8 l/min.
- La o presiune mai mare a apei, montați o supapă de reducere a presiunii.

Model: Aqua-Stop  
Aqua-Secure

Standard

1. Racordați furtunul pentru alimentare cu apă la robinetul de apă.

**Atenție:** Strângeți doar cu mâna racordurile filetate.



2. Deschideți cu grijă robinetul de apă și verificați totodată etanșeitatea zonelor de racord.

**Atenție:** Racordul filetat se află sub presiunea apei din conductă.

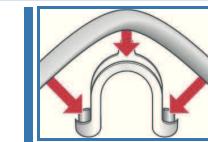


## Evacuare apă

**Furtunul de evacuare a apei:**

**Atenție:** nu îndoiați și nu trageți de el în lungime.

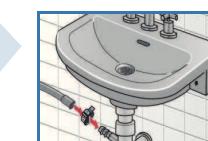
**Diferență de nivel între suprafața de aşezare și evacuare:**  
min. 60 cm - max. 100 cm



## Evacuare într-o chiuvetă

**Atenție:** Asigurați furtunul de evacuare împotriva ieșirii prin alunecare.

**Atenție:** După de închidere nu are voie să astupe scurgerea de la chiuvetă. La evacuarea prin pompă, verificați dacă apa se scurge suficient de repede. Capătul furtunului de evacuare nu trebuie să stea în apa evacuată prin pompă! Există pericolul ca apa să fie absorbită înapoi în mașina de spălat!



## Evacuare într-un sifon:

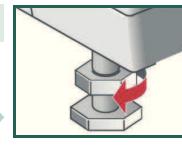
**Atenție:** Locul de racord trebuie asigurat cu colier pentru furtun, Ø 24-40 mm (comerțul de specialitate).

## Așezarea pe orizontală

**! Apariția de zgomote puternice, vibrații și „migrare” pot fi urmarea unei așezări incorecte pe orizontală!**

### Așezați mașina de spălat la orizontală cu nivela cu bulă de aer

- Slăbiți contrapiulița cu cheia, în sensul acelor de ceasornic.



- Modificați înălțimea prin rotirea piciorului aparatului.

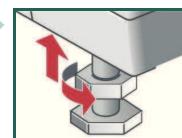
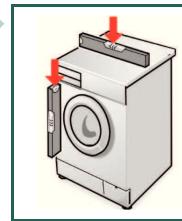
**Atenție:** Toate cele patru picioare ale mașinii trebuie să stea ferm pe pardoseală. Nu este permis ca mașina să se clătine!

Verificați așezarea mașinii de spălat cu nivela cu bulă de aer, eventual corectați.

- Strângeți ferm contrapiulița pe carcasa.

La aceasta, țineți strâns piciorul mașinii și nu îl deplasați pe înălțime.

**Atenție:** Contrapiulițele tuturor celor patru picioare ale aparatului trebuie să fie înșurubate ferm pe carcasa!



## Racordul electric

Racordul mașinii de spălat numai la curent alternativ, la priză cu contact de protecție, instalată conform prescripțiilor.

Tensiunea de rețea și specificația de tensiune de pe mașina de spălat (plăcuța de fabricație a aparatului) trebuie să coincidă.

Valoarea de conectare precum și siguranța necesară sunt indicate pe plăcuța de fabricație a aparatului.

Asigurați-vă că:

- se potrivesc fișa de rețea cu priza,
- secțiunea cablului este suficientă,
- sistemul de pământare este instalat conform prevederilor.

Modificarea cablului de rețea (dacă este necesar) numai de către un electrician calificat.

Cablu de rețea de schimb, disponibil la unitatea de service abilitată.

Nu utilizați prize/conectori cu mai multe locașuri și/sau cabluri prelungitoare.

Dacă se utilizează un comutator de protecție contra curenților vagabonzi, utilizați numai tipul cu acest însemn: .

Numai acest însemn garantează îndeplinirea prevederilor în vigoare.

Fișa de rețea:

- nu se introduce/scoate din priză cu mâinile umede.
- se scoate din priză trăgând numai de fișă, nu de cablu.
- nu se scoate niciodată în timpul funcționării.

Producător → *Instrucțiuni de utilizare*

1110 / 9000440498

## Transportul, de ex. la schimarea domiciliului

### 1.

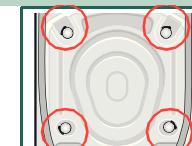
#### Înainte de a se transporta mașina de spălat:

- Închideți robinetul de apă.
- Eliminați presiunea din furtunul de alimentare → *Instrucțiuni de utilizare*; Întreținere - Sită în alimentarea cu apă.
- Evacuați soluția de spălare apă-detergent rămasă → *Instrucțiuni de utilizare*; Întreținere - Pompa pentru soluția de spălare.
- Separăți mașina de spălat de rețeaua de curenț.
- Demontați furtunurile.

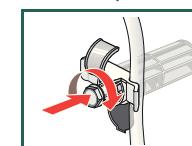
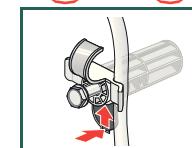
### 2.

#### Montați siguranțele de transport:

- Se scot cele capace.



2. Așezați toate cele 4 siguranțe de transport și prindeți cablul de rețea în suporturi. Strângeți ferm suruburile.



După efectuarea transportului, îndepărtați **neapărat** siguranțele de transport! → pagina 3.

### i

Pentru a împiedica evacuarea detergentului nefolosit în scurgere la următoarea spălare: turnați 1 litru de apă în compartimentul II și porniți programul **Evacuare prin pompă**.

## Date tehnice

● **Dimensiuni (lățime x adâncime x înălțime)** 60 x 59 x 84,2 cm

69 - 83 kg în funcție de model

● **Tensiunea nominală** 220-240 V, 50 Hz  
**Curentul nominal** 10 A

**Puterea nominală** 2000-2300 W

● **Presiunea apei** 100-1000 kPa (1-10 bari)

**Conform normei europene** în vigoare 60456

● **Programele de verificare**

# Unitățile service

Înainte de a solicita intervenția unității service abilitate, verificați, dacă puteți remedia defecțiunea pe baza îndrumarului de depanare  
→ *Instrucțiunile de utilizare; Ce să facem dacă ...*

Dacă se constată că defecțiunile minore puteau fi remediate cu ajutorul îndrumarului de mai sus, clientul va suporta cheltuielile pentru intervenția specialistului.

Adresa unității service cea mai apropiată de dvs. o găsiți în lista anexată sau în certificatul de garanție.

Indicați unității service numărul de produs (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului.

E-Nr. FD

Număr de produs

FD

Număr de fabricație

Plăcuța de tip cu datele acestuia o găsiți în clapeta deschisă a soclului și în rubrica cu chenar gros a plăcuței mașinii de pe partea din spate a mașinii.

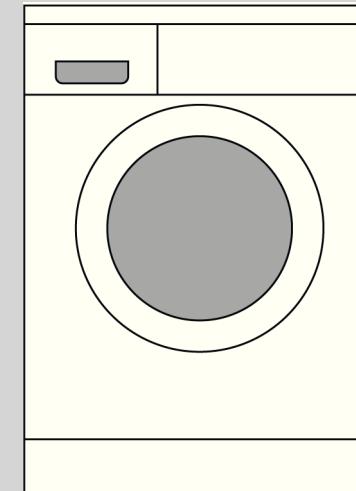
Vă rugăm să ajutați prin indicarea numărului de produs și a numărului de fabricație pentru a se evita drumuri inutile. Economisiți costuri suplimentare legate de acestea.

## Garanție Aqua-Stop Numai pentru aparate cu Aqua-Stop

Suplimentar față de pretențiile privind garanția față de vânzător, din contractul de vânzare, și suplimentar față de garanția oferită de noi pentru aparat, acordăm compensații în următoarele condiții:

1. Dacă se produc pagube datorită apei, cauzate de o defecțiune a sistemului nostru Aqua-Stop, compensăm pagubele utilizatorilor particulari.
2. Răspunderea privind garanția este valabilă pe durata de serviciu a aparatului.
3. Condiție necesară pentru acordarea garanției este ca aparatul cu Aqua-Stop să fie instalat și racordat în mod profesional, corespunzător instrucțiunilor noastre; ea include și prelungirea Aqua-Stop (accesoriu original). Garanția noastră nu se extinde și asupra alimentărilor sau armăturilor defecte până la racordul Aqua-Stop la robinetul de apă.
4. În principiu, nu trebuie să supravegheați aparatelor cu Aqua-Stop în timpul funcționării resp., după funcționare, nu trebuie să le asigurați prin închiderea robinetului de apă. Numai în cazul când lipsiți de la domiciliu un timp mai îndelungat, de ex. într-un concediu de mai multe săptămâni, trebuie închis robinetul de apă.

## Mașina de spălat



## Manualul de instalare

ro

## Cuprins

Pagina

■ Instrucțiunile de securitate .....	1
■ Suprafața de instalare .....	1
■ Montarea aparatului sub și într-o structură .....	1
■ Pachetul de livrare .....	2
■ Lungimile furtunurilor și cablului .....	2
■ Îndepărțarea siguranței de transport .....	3
■ Racordul de apă .....	4
■ Așezarea la orizontală .....	5
■ Racordul electric .....	5
■ Transport, de ex. la schimbarea domiciliului .....	6
■ Date tehnice .....	6
■ Unitățile service .....	7
■ Garanție Aqua-Stop .....	7



Puneți mașina în funcțiune numai după citirea acestui manual!  
Citiți și instrucțiunile separate de utilizare.

Păstrați toată documentația pentru o utilizare ulterioară sau pentru următorul proprietar.